

**Совещание государств - участников
Конвенции о запрещении разработки,
производства и накопления запасов
бактериологического (биологического)
и токсинного оружия и об их уничтожении**

7 December 2012
Russian
Original: English

Совещание 2012 года
Женева, 10–14 декабря 2012 года
Пункт 11 предварительной повестки дня
Ежегодный доклад Группы имплементационной поддержки

**Доклад Группы имплементационной поддержки
за 2012 год**

Представлено Группой имплементационной поддержки

Добавление

1. Настоящее добавление содержит обновленные сведения, новые факты и информацию, которые были представлены или пересмотрены за период с 15 ноября 2012 года.

**II. Административная поддержка в отношении
Конвенции**

Услуги по обработке документации

2. Важной частью мандата ГИП является "предоставление административной поддержки и подготовка документации для совещаний, согласованных обзорной Конференцией". Эффективная и своевременная подготовка и опубликование официальных документов являются основополагающим требованием для эффективного проведения совещаний по линии КБО. Услуги по обработке документации предоставляются для совещаний по линии КБО Организацией Объединенных Наций на основе ежегодной резолюции Генеральной Ассамблеи (самая последняя – A/RES/67/77), в которой содержится просьба к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций "оказывать необходимую помощь правительствам – депозитариям Конвенции" и "предоставить такие услуги, которые могут потребоваться в связи с осуществлением решений и рекомендаций конференций по рассмотрению действия Конвенции". Вместе с тем стоимость услуг по обработке документации, предоставляемых Организацией Объединенных Наций, полностью покрывается государствами – участниками КБО, которые выплачивают начисленные взносы на основе сметы расходов, подготовленной Организацией Объединенных Наций и одобренной государствами-участниками. В основном государства – участники КБО обращаются к



Организации Объединенных Наций за документацией и другими конференционными услугами для своих совещаний. Совещания по линии КБО как таковые не являются совещаниями Организации Объединенных Наций, и документы КБО не являются документами Организации Объединенных Наций.

3. В вопросах организации подготовки и опубликования документов КБО от имени государств-участников ГИП работает со Службой управления документооборотом (СУД) Управления конференционного менеджмента в ЮНОГ. Как правило, это функционировало достаточно слаженно, однако порой возникали некоторые проблемы, обусловленные несовместимостью требований, касающихся документации КБО, с правилами и процедурами, применимыми к официальной документации Организации Объединенных Наций. Эти правила и процедуры были разработаны для Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и ее вспомогательных органов, и они не всегда соответствуют потребностям и методике работы государств – участников КБО. В прошлом обычно удавалось достичь неофициальной договоренности с СУД относительно особых условий обработки для документов КБО, но значительные бюджетные сокращения по конференционным услугам в Организации Объединенных Наций привели к тому, что СУД оказалась вынуждена применять правила Организации Объединенных Наций более строго. Это в свою очередь стало влиять на способность ГИП обеспечивать государства – участники КБО такими услугами по обработке документации, которые отвечают их потребностям – и за которые они платят.

4. В свете указанного ГИП рекомендует, чтобы государства – участники КБО официально и четко определили свои требования в отношении услуг по обработке документации, за которыми они обращаются к Организации Объединенных Наций. В таком определении могли бы быть установлены сроки для представления, перевода и обработки, любые ограничения по объему документов, процедуры для опубликования и распространения, а также любые другие элементы, которые, по мнению государств-участников, имеют важное значение. В этом определении можно было бы также четко указать, что лишь государства – участники КБО могут устанавливать правила и ограничения в отношении предоставления услуг по обработке документации для своих совещаний и что правила, принятые Генеральной Ассамблеей, не применяются, если они не приняты также государствами – участниками КБО. Это определение служило бы четким руководством, которое позволяло бы СУД обеспечивать своевременную мобилизацию необходимых ресурсов, требующихся для перевода и обработки. При желании ГИП могла бы ежегодно докладывать государствам-участникам о том, насколько результативность СУД отвечает этому определению.

III. Осуществление Конвенции

5. На 3 декабря 2012 года национальные контактные пункты, как об этом просили шестая и седьмая обзорные конференции, назначили 80 государств-участников. Еще два государства-участника обновили сведения о национальных контактных пунктах. См. приложение II (только на английском языке).

IV. Меры укрепления доверия (МД)

6. На 3 декабря 2012 года 68 государств-участников (40% государств-участников) представили МД в 2012 году за 2011 календарный год

(см. приложение III, только на английском языке). Для сравнения: в 2011 году сводки представили 70 государств-участников.

VI. База данных для запросов и предложений о помощи

7. На 6 декабря 2012 года база данных содержит:
 - a) 17 предложений о помощи со стороны 3 государств-участников;
 - b) 2 запроса о помощи со стороны 2 государств-участников.

Annex II

[ENGLISH ONLY]

National Points of Contact

I. States Parties

1. Insert new entry after Germany to read

<i>State</i>	<i>Contact</i>
Ghana	Mr. Kwamena Essilfie Quaison Coordinator, Biological and Chemical Weapons Conventions, Ministry of Environment, Science and Technology P.O. Box M 232 Accra Ghana

2. Correct entry for Republic of Korea to read

<i>State</i>	<i>Contact</i>
Republic of Korea	Mr. Hyan-sang Ahn First Secretary Disarmament and Nonproliferation Division, Ministry of Foreign Affairs and Trade 37 Sejongno Jongno-gu Seoul Republic of Korea

3. Correct entry for Sweden to read

<i>State</i>	<i>Contact</i>
Sweden	Mr. Jan Lodding Deputy Director Department for Disarmament and Non-Proliferation, Ministry for Foreign Affairs Stockholm 10339 Sweden

Annex III

[ENGLISH ONLY]

Report on participation in the Confidence-Building Measures

Updated provisional summary of participation in 2012¹

Key: D = declaration submitted; ND = nothing to declare; NN = nothing new to declare.

Note: The revised CBM forms adopted by the Seventh Review Conference no longer contain a Form D. Only those States Parties which submitted CBMs in 2012 using the old forms will have any indication under the Form D column in the table below.

State Party	CBM Form								Additional Information
	A1	A2	B	C	D	E	F	G	
1. Argentina	D	ND	NN	D	-	D	ND	D	
2. Australia	D	D	D	D	-	D	NN	NN	
3. Austria	ND	NN	ND	ND	ND	NN	NN	ND	
4. Azerbaijan	NN	ND	ND	ND	-	NN	ND	ND	
5. Belarus	D	NN	D	NN	-	D	ND	ND	
6. Belgium	ND	D	D	D	-	D	ND	D	
7. Bhutan	D	ND	ND	ND	-	ND	ND	D	
8. Brazil	D	D	D	ND	-	D	D	NN	
9. Bulgaria	NN	NN	ND	ND	-	D	NN	NN	
10. Canada	NN	D	D	D	-	NN	NN	NN	
11. Chile	D	ND	ND	D	-	NN	ND	D	
12. China	D	D	ND	D	-	D	NN	D	
13. Colombia	ND	ND	D	ND	-	D	ND	D	
14. Croatia	NN	NN	NN	NN	-	NN	NN	NN	
15. Cuba	D	NN	ND	D	D	ND	NN	ND	
16. Cyprus	NN	NN	NN	NN	-	NN	NN	NN	

¹ As of 3 December 2012

		CBM Form								Additional Information
		A1	A2	B	C	D	E	F	G	
17.	Czech Republic	D	D	ND	ND	-	D	NN	NN	
18.	Denmark	ND	D	ND	ND	-	NN	NN	NN	
19.	Ecuador	NN	NN	-	-	-	D	D	-	
20.	Finland	D	D	D	D	-	D	ND	ND	
21.	France	NN	D	D	D	-	D	D	D	
22.	Georgia	ND	D	ND	D	-	NN	NN	ND	
23.	Germany	D	D	D	D	-	D	NN	D	
24.	Greece	NN	NN	NN	NN	-	NN	NN	NN	
25.	Hungary	NN	ND	D	D	ND	D	ND	NN	
26.	Iraq	D	ND	D	ND	-	D	ND	D	
27.	Italy	D	D	D	NN	-	D	D	D	
28.	Japan	D	D	ND	D	-	D	NN	D	
29.	Kenya	ND	ND	D	ND	-	ND	ND	ND	
30.	Latvia	D	D	ND	ND	-	D	ND	ND	
31.	Lebanon	-	-	-	-	-	-	-	-	D
32.	Libya	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	
33.	Liechtenstein	NN	NN	D	NN	NN	NN	NN	NN	
34.	Lithuania	D	ND	D	ND	ND	D	D	D	
35.	Luxembourg	ND	ND	ND	ND	-	ND	ND	ND	
36.	Madagascar	-	D	-	-	-	D	D	-	
37.	Malaysia	NN	ND	ND	ND	-	ND	ND	ND	
38.	Malta	NN	NN	D	NN	-	NN	NN	NN	
39.	Mexico	D	ND	D	D	-	D	ND	D	
40.	Morocco	D	D	D	-	-	D	D	D	
41.	Netherlands	D	D	D	D	-	D	D	D	
42.	New Zealand	D	ND	D	ND	-	D	D	ND	
43.	Norway	NN	NN	D	ND	-	NN	NN	NN	
44.	Pakistan	D	ND	ND	ND	-	D	D	D	

		CBM Form								Additional Information
		A1	A2	B	C	D	E	F	G	
45.	Poland	D	D	ND	D	-	D	ND	NN	D
46.	Portugal	D	D	ND	ND	-	D	ND	D	
47.	Qatar	D	ND	ND	ND	-	ND	ND	ND	
48.	Republic of Korea	D	D	ND	NN	-	D	ND	D	
49.	Republic of Moldova	NN	D	D	NN	-	D	NN	ND	
50.	Romania	D	D	ND	D	-	D	ND	D	
51.	Russian Federation	D	D	ND	D	-	D	NN	D	
52.	Serbia	D	D	D	D	-	D	D	D	D
53.	Singapore	D	D	ND	D	-	D	D	D	
54.	Slovakia	ND	ND	ND	ND	-	ND	ND	ND	
55.	Slovenia	D	ND	ND	ND	-	NN	ND	ND	
56.	South Africa	D	D	ND	ND	-	D	NN	ND	
57.	Spain	D	D	ND	ND	-	D	ND	ND	
58.	Sweden	D	D	D	D	-	D	NN	D	
59.	Switzerland	D	D	D	NN	-	D	NN	D	
60.	Thailand	NN	NN	NN	NN	-	NN	NN	NN	
61.	Turkey	D	NN	ND	ND	-	NN	NN	NN	
62.	Turkmenistan	ND	ND	ND	ND	-	ND	ND	ND	
63.	Ukraine	D	D	D	D	-	NN	ND	D	
64.	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	D	D	NN	NN	-	D	NN	D	
65.	United States of America	D	D	D	D	-	D	NN	D	D
66.	Uzbekistan	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	
67.	Yemen	ND	ND	D	ND	-	ND	ND	ND	
68.	Zimbabwe	ND	ND	ND	ND	-	ND	ND	ND	